

St. Mary Immaculate

Catholic Church

&

St. Peter Mission

September 16, 2018

XXIV Sunday In Ordinary Time



Parish Office Hours — Horas de Oficina:

**Tuesday-Friday—Martes a Viernes:
12 pm—4:00 pm**

Tel. (707) 263-4401

801 N. Main St. Lakeport, 95453

Pastor

Rev. Mario Valencia

frvalencia@stmaryslakeport.com

Parish Staff

Judy Salmeron

dre@stmaryslakeport.com

Misioneras Servidoras de la Palabra

707-900-1117

Phillip Myers - Finance Comm. President

Jim Goetz - Parish Council President

Lisa Lambert—Bookkeeper

www.stmaryslakeport.com

admin@stmaryslakeport.com

FACEBOOK: St Mary Immaculate Catholic Parish

Mass Schedule:

Saturday Vigil: 5:00 pm English

Sunday: 10:30 am English

1:30 pm in Español/Spanish

Weekdays: 9am - Wed, Thurs, & Fri

7:00 pm—1er. Viernes de Mes.

El Rosario se reza media hora antes de misa.

Sacrament of Reconciliation/ Confessions:

Saturday 6:15pm or by appt.

Sacramento de la Reconciliación/Confesiones

Sabados a las 6:15pm o por cita

Benediction & Exposition of the Blessed

Sacrament: Every First Friday 9:30– 10:30 am.

+ + + + +

St. Peter Mission

4085 Main St. Kelseyville, 95451

(Mail and telephone to St Mary's office)

Mass Schedule:

Sunday: 8:30 am (English)

Weekdays: 9:00 am Tuesdays (English)

LISTENING AND RESPONDING

There are three interwoven themes in today's readings: listening to God, faith vs. good works, and losing our life in order to find it. How are they related?

The Suffering Servant of Isaiah undergoes much distress and ridicule, but is able to bear it because he has listened to the promptings of God day after day. The psalm tells us that God listens, too. God hears our prayers for help and is always ready to save us. As our faith deepens, so does our desire to do the works of justice and charity that build up the reign of God. God directs our actions in ways we often cannot see, and we don't always see the results. We are called upon in faith to trust that what we do is enough, and that willingness to listen to God's promptings will lead us in the right way.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.



ESCUCHANDO Y RESPONDIENDO

En las lecturas de hoy se entrecruzan tres temas: escuchar a Dios, la fe vs. las buenas obras y perder nuestra vida para poder salvarla. ¿De qué manera están relacionados estos temas?

En Isaías, el Siervo Sufriente padece muchos disgustos y burlas, pero puede soportarlos porque ha escuchado los mensajes de Dios día tras día. El salmo nos dice que Dios también escucha. Dios escucha nuestras súplicas y siempre está dispuesto a salvarnos. Cuando nuestra fe se profundiza, también se profundiza nuestro deseo de hacer obras de justicia y caridad que fortalecen el Reino de Dios. Dios guía nuestras acciones de maneras que muchas veces no podemos ver y no siempre vemos los resultados. Se nos llama en fe a confiar en que lo que hacemos es suficiente y que nuestra disposición a escuchar los mensajes de Dios nos guiará por el camino correcto.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

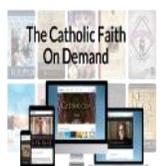
Have you considered making a gift to a charity in your will? This is a very special token of expressing the values you held during your life. Please consider also your faith community of St. Mary and St. Peter. By leaving a gift you will be leaving a legacy of faith to help to keep the light of Christ for all generations to come.

God Bless you!

FORMED
THE CATHOLIC FAITH.
ON DEMAND.

Regístrate con el
codigo parroquial

Register entering your parish
code: **H4FK83** (all capital letters)





TREASURES FROM OUR TRADITION.

In this country, we don't name our churches "The Fourth Avenue Catholic Church," but rather seek a patron saint or mystery of faith. We inherit this tradition from an old Roman custom via medieval England. Interestingly, that has not been the practice elsewhere, and parishes abroad often do carry just the name of the neighborhood. In Ireland, the Roman (English) practices didn't take hold, and so churches are known simply by the street they are on, or by a nickname. Saint Francis of Assisi in Dublin is often called "Adam and Eve" after a pub in the same street. The pub sign is an interesting carving of our first parents, so they become patrons by default.

Increasingly in the United States, we are seeing a familiar European pattern emerge when a few churches, each bearing the name of a patron saint or mystery, are gathered into one parish that bears a different name. Thus, we might hear of a parish of "Midvalley City" comprised of Saint Mary, Saint Francis, and Saint Ursula churches. Once a church has been consecrated, its name may not normally be changed. Therefore, when parishes are merged, a new name is given to the parish, which may or may not be that of a heavenly patron, but the church buildings retain their names. In the process, we have lost sight of some worthy patrons of old, but have also seen new parishes open dedicated to twentieth-century saints like Edith Stein, Katharine Drexel, and Mother Teresa.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.



TESOROS DE NUESTRA TRADICIÓN

En este país, no nombramos a nuestras iglesias como "La Iglesia Católica de la Cuarta Avenida", sino que buscamos un patrón o misterio de la fe. Heredamos esta tradición de una antigua costumbre romana a través de la Inglaterra medieval. Curiosamente, esa no ha sido la práctica en otros lugares, y las parroquias en el extranjero con frecuencia llevan el nombre del vecindario. En Irlanda, las prácticas romanas (inglesas) no se afianzaron, y las iglesias se conocen simplemente por la calle en la que se encuentran, o por un apodo. San Francisco de Asís en Dublín a menudo se llama "Adán y Eva" después de un callejón en la misma calle. El letrero del callejón es una talla interesante de nuestros primeros padres, por lo que se convierten en patronos por defecto.

Cada vez más en los Estados Unidos, vemos un patrón europeo familiar emerger cuando unas pocas iglesias, cada una con el nombre de un santo patrón o misterio, se reúnen en una parroquia que lleva un nombre diferente. Por lo tanto, podemos escuchar de una parroquia de "Midvalley City" compuesta por las iglesias de Santa María, San Francisco y Santa Úrsula. Una vez que una iglesia ha sido consagrada, su nombre normalmente no se cambiará. Por lo tanto, cuando las parroquias se fusionan, se le da un nuevo nombre a la parroquia, que puede o no ser el de un patrón celestial, pero los edificios de la iglesia conservan sus nombres. En el proceso, hemos perdido de vista a algunos patronos valiosos de la antigüedad, pero también hemos visto nuevas parroquias abiertas dedicadas a santos del siglo XX como Edith Stein, Katharine Drexel y la Madre Teresa.

-Rdo. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.Co.



Register for Disaster Assistance

Www.DisasterAssistatnce.gov
Phone: 800-621-3362 –TTY 800-462-7585

The state of California and the federal government can assist in recovery from the devastating wildfires for eligible applicants.

This may include

- Home repairs and rebuilding.
 - Temporary emergency housing.
 - Personal disaster-related expenses.
 - Disaster loans from U.S. Small Business Admin
- Get help and guidance at any Local Assistance Center or Disaster Recovery Center. Find one near you at www.fema.gov/DRC.

Registración para la Asistencia de Desastres

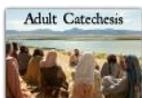
Www.DisasterAssistatnce.gov
Teléfono: 800-621-3362 -TTY 800-462-7585

- El estado de California y el gobierno federal pueden ayudar en la recuperación de los incendios forestales devastadores para los solicitantes elegibles:
- Reparaciones y reconstrucción de viviendas.
- Vivienda temporal de emergencia.
- Gastos relacionados con desastres personales.
- Préstamos por desastre de pequeñas empresas de EE. UU.

Obtenga ayuda y orientación en cualquier Centro de asistencia local o Centro de recuperación de desastres.



**Próximias Platicas
Pre-Bautismales:
Septiembre 28 @ 7:00 pm.
En la Iglesia**



**Welcome Back—Bienvenidos de Regreso RCIA
Religious Education for adults.
Educacion Religiosa para adultos
Classes will start on September 13th @ 7pm-8pm
Las clases se inician en Septiembre 13 @ 7pm-8pm**



Religious Education Box



Important dates-Fechas Importante

Parents meeting Sep 25th & 26th @ 5:30pm
depending on the day your child comes to CCD class.

Junta de padres de familia Sep 25 & 26 @5:30 de-
pendiendo de el dia que tu niño oh niña asista a clases.

CALENDARIO DE ACTIVIDADES PARROQUIALES



St. Mary Immaculate & St Peter's
ACTIVIDADES PARROQUIALES EN ST. PETER

- **MUSEO BIBLICO** (6 de Octubre, se solicitan personas): para participar favor de contactar a las hermanas misioneras lo mas pronto posible: (707) 900-1117
- **APARICIONES DE LA VIRGEN** (12 de diciembre, se solicitan personas) para participar favor de contactar a las hermanas misioneras (707)900-1117
- **PASTORELA** (16 de diciembre, se solicitan personas) para participar favor de contactar a las hermanas (707) 900-1117

•Curso Bíblico

Cada lunes de 7-8 pm.

ACTIVIDADES PARA ADOLESCENTES (13-17 Años)

- Retiro el sábado 15 de septiembre de la 1-5pm en St. Mary's
- GRUPOS JUVENILES**
Hicking trip with Young adults ages 18-30,
September 22 from 10am– 4pm



Baptism, Weddings, Quinceañeras.

Please be sure to give 3 months advance notice for baptism and quinceañeras. 6 months for weddings.

Bautismo, Bodas, Quinceañeras

Por favor, asegúrese de dar 3 meses de anticipación para el bautismo y quinceañeras 6 meses para bodas.





St. Peter Mission Church will have free pears, glass pie plates, & recipes in Glebe Hall after 8:30 Sunday Mass Sept. 9, 16, & 23. Please help us be successful, make any kind of pear bakery. List and put on top the ingredients, Health Dept. Rules. Bring to Hall Friday, Sept. 28, 9 AM to 2 PM, or before by calling me to put in Church freezer. We thank Scully Packing Co for donating the pears. St. Peter Mission Church will have a meeting Wednesday, Sept. 19th at 1:00 PM in Glebe Hall. Please help us finalize our Pear festival. Questions: Marilyn 279-1171.

ONLY ONE MASS—SOLO UNA MISA

Due to **Our annual picnic**, and after long consideration, the pastoral council has decided that **we will only have one Mass on Sunday, September 23rd, at 11:00 am** at Natural High in Lakeport, right across from St. Mary Church. The purpose of this once-a year change in to promote unity and community in our parish family. This event will give us a great opportunity to know each other. Therefore, to encourage all parishioners to participate in this parish celebration, the regular Masses 5:00pm on September 22, 8:30, 10:30 and 1:30 on Sunday, September 23rd will be cancelled. Sunday September 23rd, there will be only one bilingual Mass at 11:00 am at Natural High School in Lakeport. Hope to see everyone there to join each other as God's children. Please share the gift of your presence with us. Thank you for your understanding and God bless you. Dado a nuestro pic-nic annual, el consejo de pastoral de la parroquia ha determinado que este evento annual tiene la finalidad de motivar e intentar la unidad de las parroquia y mejorar la relacion entre las diferentes comunidades. Por este motivo se decidio que el **23 de septiembre habra solo una misa bilingue a las 11:00 am**. En el Natural High Lakeport park. Por lo tanto las misas de 5, 8:30, 10:30 y 1:30 se cancelan, habiendo solo una a las 11 am. Gracias por su comprension, y esperamos verlos a todos para gozar y compartir el don de la vida que Dios nos ha dado con nuestra comunidad de Fe. Dios los bendiga.

REMINDER



SCHEDULE CHANGE!

COMMUNION SERVICES

As a general policy of our Diocese of Santa Rosa, Communion Services instead of Mass are not allowed either on Sundays or on weekdays in the absence of the priest. There will be no weekday Mass on September 12th, 13th, 14th, 18th, 19th, 20th and 21st according to the schedule. There will be a recitation of the rosary on those dates at the usual Mass times. Thank you for your understanding and please pray for more vocations to the priesthood for our Dioceses of Santa Rosa.



God bless you.

Sunday 09/09/2018 Collection: \$ 3552.00
Seminarians Second Collection: \$1595.00
Thank you. Thank you. Thank you.

Please pray for those who are in need of healing: Por favor recemos por las siguientes personas:

Diana Trucks Kennedy, Joe Mc Camish, Mary Sachse, Debra Summerfield, Darrell Perry, Nancy Davis, Carolyn Fonseca, Richard Medeiros, Maggie Magliocco, Anita Rabedeaux, Scarlett Michelle Reardon, Karen Marquez, Herminia Canchola, Bill Sterbenk, Rose Vierra, Ray Pato, Lynn Vierra, Sharon Ornellas, LaVerne—Ornellas Saltz, Kathy and Paul Zunino, Jeannie Rigod, John D. Baltazar, Nancy Gard, Carol Scott, Michael Cernas, Ofelia Alive, Gerome Alloysius, AnnMarie Hansberg, Benito Villalobos, Sara Hernández, Margie Tellez, Evangelina Gomez, Miguel Mosqueda, Walt and JoAnn Cannon, Patricia Schmidt, Travis Brasier, Lucille Rammoni, John Jojola, Gaylene Hines, Doris McKenna, Marcia and Bob Chalk, Ray Cernas, Sharon Turner, Gloria Jimenez, Juana Hernandez-Briones, Janette Payne, Juan Erquiaga, Catherine Quistgard, David Quistgard Carol Kerger, Frank Maxwell, Loren Ferguson, Ed McDonald, Margaret Mogni, Rose Pischke, Rudy Valderrama, Kevin Hart, Dick Navarro, Cynthia Bonnabeau, Alan Zapponi, Christopher Sommerfield, Rachyl Drennen, Kane Orion, Olivia Rose, Jennifer Stites, Emma Hermione. Bob Updike. Sondra Bartolucci, Conde Chavez



Saint Mary's Picnic Sep 23rd 2018 Tropical Theme



La clínica de

Lake County Tribal Health estará presente después de la celebración de la **misa 11:00 a.m. el día 23 de septiembre**, ofreciendo informacion de salud Estaran ofriceindo infoiracione de:

- Médico/Pediatra/Obstetra
 - Exámenes de glucosa A1C y de la presión sanguínea.
 - Departamento Dental donde estarán proveyendo exámenes dentales simples para los niños a los cuales también se les estarán regalando cepillos de dientes, hilo dental y pasta de dientes.
 - Información sobre el programa de Medi-Cal al igual que información para aquellos que gusten registrarse para ser pacientes de Lake County Tribal Health.
- Pasen a visitar y saludar al personal de Lake County Tribal Health ya que también tendrán una rueda de premios donde estarán ofreciendo regalitos.

Welcome everyone! In conjunction with the picnic there will be an event sponsored by the Tribal Health Consortium. Health booths will be set up throughout the event for you to come and visit.

- Medical/Pediatrics/Obstetrics booth set up where we will be performing diabetes A1C checks, blood pressure checks, handouts with information on services that LCTHC provides.
 - Dental booth where we will be providing simple child screenings, providing tooth brushes, floss and tooth paste for children.
 - Outreach and Registration coordinators on hand to assist with Medi-Cal/ Partnership Enrollment as well as LCTHC New Patient Enrollment.
- Lastly we will be having a Prize wheel along with giveaways.



Lit. Ministers Schedule, Sep 23rd

11:00 am

Lectors : Kaleb Sanderson, Bonnie B, Magdalena R., Maria Diaz

Eucharistic Min. : Dolores & Luz Batres, Ma. Elena C., Susana Mendoza, Joe & Janette Payne, Kathleen Wilkes, Connie Pagulayan, Maria Ibarra, Marilyn Sommerfield, Maryann Sanderson

Altar Servers : Nathaniel Sherman, David Wilkes, Roberto Tapia

Ushers : Martin D., Hugo R. Kelly Thorn, Tom D.



Nestegg Investment Consulting

Know when to be in the Stock Market
And when NOT to be in the Stock Market

Available for ALL your investment accounts.

See Rian Sommerfield, or Phil Myers

3970 Main St, Kelseyville, CA 279-1846



Humanidad

Humanidad Therapy & Education Services (HTES) is a multicultural community [mental health](#) agency and Marriage and Family Therapist training program. HTES offers low-fee, psychological. (HTES) es una agencia multicultural de salud mental comunitaria y un programa de capacitación en terapeutas para el matrimonio y la familia. HTES ofrece servicios de bajo costo, psicológicos. (707)525-1515. (Sant Rosa Ca)

Antoinette's School of Dance

Antoinette Goetz, Owner

91 Soda Bay Rd.

Mail: 730 Crystal Lake Way
Lakeport, CA 95453

707-263-5617



Chapel of the Lakes Mortuary

A locally Owned Family Business. Serving Clearlake, Lower Lake & All of Lake County
Since 1977 Estevan P. Estrada, Owner
We Provide the "Care" In After Care
263-0357 994-5611
1625 High St. Lakeport, CA
www.chapelofthelakes.com

Mendocino-Lake Audiology

Glynis Tambornini, M.S., CCC-A

200 Lakeport Blvd.

(707) 263-WHAT (9428)

Hearing Aids | Sales | Service



Southern Smiles

DENTAL PRACTICE

KEITH M. LONG, DDS

HENRY A. LONG JR, DDS

755 11TH St. Lakeport 263-7023

Flowers by Jackie

Pat Tyrrell

108 South Main Street
Lakeport, CA 95453

flowersbyjackie

@att.net 707-263-3326



Dr. Mark Buehnerkemper Optometrist

Family Vision Care

120 South Main Street
Lakeport, CA 95453
707-263-4294



Accomplished Insurance Marketing Health/Medicare Insurance Specialist

Marketing Agent #OB74777

Maryann Sanderson phone/fax # 707-928-5610
10918 Rosa Trail Kelseyville, CA 95451
800-811-5115

info@accomplishedinsurance.com

www.accomplishedinsurance.com

Farmers Insurance

Pat Lambert

Insurance Agency License: OC86728
Auto*Home*Life*Business

plambert@farmersagent.com

(707) 263- 7111

367 Lakeport Blvd.
Lakeport, CA



Wanda Holson-Lopez

CalBRE#01198282

707-292-0687 cell

707-587-7894 fax

holson@pacific.net

Re/Max Gold.

1675 S. Main St, Lakeport ca 95453

24 HOUR HOTLINE
NORTH BAY SUICIDE PREVENTION
HOTLINE OF LAKE COUNTY
1-855-587-6373

Suicide Prevention • Crisis Intervention • Toll free



Knights of Columbus #7611 Queen of the Lakes

Catholic Men Serving the Church
And the Community.

Joe Sanderson (707)349-1898

Will be Meeting 2nd Mondays in Hall @
6:00pm



Westgate Petroleum

Home Heating Oil -

Gasoline - Diesel

Biodiesel - Lubricants

Claude Brown, Manager

3740 Highland Springs Rd Lakeport,
CA 95453

Tel: (707) 263-6512 Fax: (707) 263-0225

Lincoln Leavitt

Insurance Agency

Tom Lincoln

850 N Main St.

PO. Box 850

Lakeport, CA 95453

707-263-7162

John H. Tomkins Tax Consultants

Diane Tomkins Plante, CPA

P.O Box 1140 -5925 E. Hwy 20 Lucerne, CA

QuickBooks ProAdvisor

Tax Individual- Partnership—

Estate- Corporation

707.274-1843 p

707.274.1206 f

Jones Mortuary

Lake County Memorial Crematory

Karen Karnatz

Manager FDR 2505- EMS 8691

115 South Main St. Lakeport, CA 95453.

www.keymemories.com

(707) 263-5389 Fax (707) 263-1665



RUZICKA ASSOCIATES
CONSULTING ENGINEERS

CIVIL ENGINEERS & LAND SURVEYORS

Clifford Ruzicka

2495 Parallel Drive,

Lakeport, CA 95453

www.ruzicka-engineering.com

707-263-6155

Kelseyville Appliance

Whirlpool-KitchenAid-Maytag-Amana

Dave & Mary Morse, Owners

3532 N. Main St.
Kelseyville, CA 95451

707-279-8559

kelseyvilleappliance@yahoo.com

Mac's Marine & Land Construction

Macario Tejada

Cell (707) 245-9201

Home (707)279-9414

macsmarine@hotmail.com

Lic. # 993800



CREATIVELY SOCIAL

Photography

Video

Graphic Design

Social Media

Marketing

MAKE YOUR BUSINESS
STAND OUT

Contact us at:

Devin.Lambert@hotmail.com

707-533-0132



[Facebook.com/creativelysocialmedia](https://www.facebook.com/creativelysocialmedia)